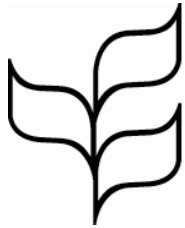




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ICNP/1/1/Add.1/Rev.1
16 May 2011

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

获取遗传资源和公正和公平地分享其利用所产生惠益的
名古屋议定书不限成员名额特设政府间委员会
第一次会议
2011 年 6 月 5 日至 10 日，蒙特利尔
临时议程*项目 2

组织事项

修订附加说明的临时议程

导 言

1. 获取遗传资源和公正和公平地分享其利用所产生惠益的名古屋议定书不限成员名额特设政府间委员会（政府间委员会）由公约缔约方大会根据第 X/1 号决定第 7 段设立。
2. 在同一决定的第 8 段，缔约方大会决定“政府间委员会应在执行秘书的支助下，并在顾及缔约方大会通过的预算规定的情况下，为作为议定书缔约方会议的缔约方大会第一次会议进行必要的筹备工作，政府间委员会届时将停止工作”。缔约方大会在第 10 段中决定，政府间委员会将于 2011 年 6 月 5 日至 10 日举行第一次会议。
3. 在该决定的第 11 段，缔约方大会还决定，“Fernando Casa 先生（哥伦比亚）和 Timothy Hodges 先生（加拿大）为政府间委员会的共同主席，第一届政府间委员会开始工作前，将举行一次为期一天的会议，选举主席团和商定其他组织事项。为此，授权主席进行必要的协商。”
4. 在该决定的第 12 段，缔约方大会核可了第 X/1 号决定附件二所载政府间委员会的工作计划，工作计划确定了政府间委员会第一次和第二次会议审议的问题。

* UNEP/CBD/ICNP/1/1。

5. 政府间委员会第一次会议审议的问题如下：

(a) 获取和惠益分享信息交换所的运作模式，包括其活动的报告（第14条第4款）；

(b) 协助发展中国家缔约方，特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方，建设能力、发展能力和加强人力资源和机构能力的措施，同时考虑到相关缔约方为执行《公约》而查明的需要（第22条）；

(c) 提高对遗传资源和与遗传资源相关的传统知识和对有关的获取和惠益分享问题之重要性的认识的措施（第21条）；

(d) 促进遵守《议定书》和处理不遵守案件的合作程序和体制机制，酌情包括提供意见或提供协助的程序和机制（第30条）。

6. 缔约方大会第十届会议后，分别向各缔约方和国际组织、土著和地方社区以及相关利益攸关方散发了日期为 2010 年 12 月 16 日的第 2010-216 和第 2010-217 号通知（参考号：SCBD/ABS/VN/SG/74553），邀请其为筹备政府间政府间委员会第一次会议提交意见和其他信息。秘书处收到提交的这些文件后，将予以公布，地址是：<http://www.cbd.int/doc/?meeting=ICNP-01>。此外，为会议编制文件时也将顾及所提交的这些意见和信息。

7. 根据第 X/1 号决定，政府间委员会第一次会议举行前，将于 2011 年 6 月 5 日举行一次组织会议。因此，政府间委员会的开幕会议将于 2011 年 6 月 5 日下午 3 时举行，随后将选举会议主席团、一名共同主席以及讨论其他组织事项。2011 年 6 月 6 日至 10 日将讨论议程的项目 3 和以下各议程项目。

8. 会议的文件载于附件一。可通过秘书处网站查阅已定稿的这些文件，网址是：<http://www.cbd.int/doc/?meeting=ICNP-01>。

9. 会议将于国际民用航空组织（国际民航组织）的总部举行。与会代表的登记工作将于 2011 年 6 月 4 日星期六上午 8 时至下午 6 时在会议的举行地开始，直至 2011 年 6 月 7 日星期二为止。

10. 载有关于会议后勤安排详细情况（包括登记、旅行资料、签证规定、住宿和其他事项）的情况说明，可查阅：<http://www.cbd.int/doc/?meeting=ICNP-01>。

项目 1. 会议开幕

11. 缔约方大会第十届会议主席将宣布会议开幕。执行秘书将做介绍性发言。

项目 2. 组织事项

2.1. 主席团成员

12. 缔约方大会在第 X/1 号决定第 11 段中决定：

“Fernando Casa 先生（哥伦比亚）和 Timothy Hodges 先生（加拿大）为政府间委员会的共同主席，第一届政府间委员会开始工作前，将举行一次为期一天的会议，选举主席团和商定其他组织事项。为此，授权主席进行必要的协商。”

13. 继主席团 2010 年 12 月 19 日在日本石川县金泽市举行会议进行讨论后，邀请了各缔约方进行协商，以期从联合国 5 个区域中每一区域指定两名代表参加政府间委员会主席团。两名共同主席的名额在区域选出的 10 代表之外。已请各缔约方不晚于 2011 年 5 月 1 日向秘书处提交其提名，以使主席能够在政府间委员会会议之前完成协商工作。

14. 加拿大政府死后统治执行秘书，Hodges 先生已担任新职，无法再担任委员会的主席。

15. 在此情况下，并经缔约方大会主席进行的磋商后，会议请委员会选举主席团和一名共同主席以替代 Hodges 先生。

16. 会议将由哥伦比亚的 Fernando Casas 先生和新选出的政府间委员会共同主席主持。根据议事规则第 21 条（根据议事规则第 26 条第 5 款，该条比照适用于政府间委员会的会议），主席团一名成员担任报告员。

2.2. 通过议程

17. 谨建议政府间委员会在临时议程（UNEP/CBD/ICNP/1/1）的基础上通过议程，该临时议程系秘书处根据缔约方大会在第 X/1 号决定中通过的政府间委员会工作计划编制。

2.3. 工作安排

18. 谨建议政府间委员会以全体会议的形式进行工作，但有一项谅解，即可视需要建立联络小组，根据进展情况讨论具体的议程项目，同时铭记需要最有效地利用所掌握的时间。出于这些考虑，下文附件二提出指示性的时间表。

19. 将以联合国的六种正式语文为会议的全体会议提供口译。

项目 3. 获取和惠益分享信息交换所的运作方式

20. 根据第 X/1 号决定附件二的规定，政府间委员会将在第一次会议上审议“获取和惠益分享信息交换所的运作方式，包括关于其活动的报告（第 14 条第 4 款）”。

21. 由于欧洲联盟委员会的慷慨资助，2011 年 4 月 11 日至 14 日在蒙特利尔举行了获取和惠益分享信息交换所专家会议，研究建立获取和惠益分享信息交换所涉及的实际问题，以期为政府间委员会第一次会议提供意见和协助各缔约方及早批准和执行《名古屋议定书》。

22. 政府间委员会将收到专家会议的报告（UNEP/CBD/ICNP/1/2）供其审议。各缔约方不妨将这次会议的成果视作其讨论的基础，并就获取和惠益分享信息交换所运作的筹备工作的未来步骤提出建议，同时牢记，根据《议定书》第 14 条第 4 款，“获取和惠益分享信息交换所的运作方式，包括关于其活动的报告，应由作为本议定书缔约方会议的缔约方大会第一次会议审议和决定，嗣后并进行定期审查”。

23. 根据专家会议的请求，秘书处编制了实施获取和惠益分享信息交换所的试行阶段和通过其运作模式的暂定时间表和资源需要（UNEP/CBD/ICNP/1/3）。

24. 最后，为专家会议编制的文件也提交给政府间委员会供其参考：

(a) 供建立获取和惠益分享信息交换所时考虑的问题（UNEP/CBD/ABS/EM-CH/1/2）；

(b) 各缔约方、国际组织、土著和地方社区组织以及相关利益攸关方就获取和惠益分享信息交换所运作模式所提呈件的汇编（UNEP/CBD/ABS/EM-CH/1/3）；

(c) 各缔约方、国际组织、土著和地方社区组织以及相关利益攸关方就获取和惠益分享信息交换所运作模式所提呈件的汇编（增编）（UNEP/CBD/ABS/EM-CH/1/3/Add.1）。

项目 4. 协助发展中国家和经济转型国家进行能力建设、 加强能力和加强其人的能力和机构能力的措施

25. 根据第 X/1 号决定附件二，请政府间委员会审议“协助发展中国家缔约方，特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方，建设能力、发展能力和加强人力资源和体制能力的措施，同时要考虑到相关缔约方为执行《公约》而查明的需要（第 22 条）”。

26. 在第 X/1 号决定的第 17 段，缔约方大会请“发展中国家缔约方，特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方，首先确认它们在能力建设、能力培养和增强人力资源及机构能力方面的需要，以便有效执行《议定书》并至迟在政府间委员会第一次会议之前的两个月内将这一信息提交执行秘书。”

27. 鉴于上述，2010 年 12 月 16 日发出的第 2010-216 和 2010-217 号通知邀请各缔约方、国际组织、土著和地方社区以及相关利益攸关方在 2011 年 3 月 31 日之前向执行秘书提供有关的信息。UNEP/CBD/ICNP/1/INF/3 号文件向政府间委员会提供了上述提交的意见和信息的汇编。

28. 在本项目下，委员会将收到执行秘书编制的说明（UNEP/CBD/ICNP/1/4），内载名古屋议定书能力建设和发展战略办法的可能内容，这些内容系基于以往和当前获取和惠益分享的经验，以及其他多边环境协定的能力建设措施和办法。

29. 为便于参考，还提供了缔约方大会第七届会议所通过的获取和惠益分享能力建设行动计划（UNEP/CBD/ICNP/1/INF/5）。

项目 5. 提高对于遗传资源和相关传统知识重要性的认识的措施以及相关的获取和惠益分享问题

30. 在本项目下，并根据第 X/1 号决定的附件二，请政府间委员会审议《名古屋议定书》第 21 条规定的“提高对遗传资源和与遗传资源相关的传统知识和对有关的获取和惠益分享问题之重要性的认识的措施”。

31. 政府间委员会将收到执行秘书编制的说明（UNEP/CBD/ICNP/1/5），内载名古屋议定书提高认识战略的建议要点，以及实施该行动计划的拟议时间表。此外，还将提供资料文件（UNEP/CBD/ICNP/1/INF/2），概述提高对于获取和惠益分享的认识方面以及各不同多边环境协定的经验和举措。

项目 6. 促进遵守《议定书》和处理不遵守情事的合作程序和体制机制

32. 在本项目下，并根据第 X/1 号决定的附件二，请政府间委员会审议《名古屋议定书》第 30 条规定的“旨在促进本议定书各项规定的遵守并对不遵守情事进行处理的合作程序和体制机制，并酌情包括提供咨询意见或协助的各种程序和机制”。谨建议政府间委员会作为审议的一部分，借鉴诸如卡塔赫纳生物安全议定书和粮农植物遗传资源国际公约等其他多边环境协定所积累的经验，讨论本议定书下的履约机制的要点和备选办法。

33. 政府间委员会将审议执行秘书编制的说明（UNEP/CBD/ICNP/1/6），以及一份概述其他多边环境协定建立的履约机制情况的资料文件（UNEP/CBD/ICNP/1/INF/1）。

34. 此外，为便于参考，还将提供卡塔赫纳生物安全议定书和粮农植物遗传资源国际公约的履约程序和机制的全文（UNEP/CBD/ICNP/1/INF/4）。

项目 7. 其他事项

35. 谨建议与会代表在此项目下提出与会议主题相关的任何其他事项。

项目 8. 通过报告

36. 谨邀请政府间委员会根据报告员提出的会议报告草案通过会议的报告。

项目 9. 会议闭幕

37. 会议预计将于 2011 年 6 月 10 日星期五下午 6 时闭幕。

附件一

获取遗传资源和公正和公平地分享其利用所产生惠益的名古屋
议定书不限成员名额特设政府间委员会第一次会议文件

编号	名称
UNEP/CBD/ICNP/1/1	临时议程
UNEP/CBD/ICNP/1/1/Add.1	附加说明的临时议程
UNEP/CBD/ICNP/1/1/Add.1/Rev.1	修订附加说明的临时议程
UNEP/CBD/ICNP/1/2	获取和惠益分享信息交换所运作模式专家会议的报告
UNEP/CBD/ICNP/1/3	实施获取和惠益分享信息交换所的试行阶段和通过其运作模式的暂定时间表和资源需要
UNEP/CBD/ICNP/1/4	协助发展中国家和经济转型国家建设能力、发展能力和加强人力资源和体制能力的措施
UNEP/CBD/ICNP/1/5	提高对于遗传资源和相关传统知识重要性的认识的措施和相关获取和惠益分享问题
UNEP/CBD/ICNP/1/6	促进遵守《议定书》和处理不遵守情事的合作程序和体制机制
http://www.cbd.int/doc/?meeting=ICNP-01	各缔约方和国际组织、土著和地方社区以及相关利益攸关方为筹备遗传资源的获取和惠益分享名古屋议定书政府间委员会第一次会议提交的呈件
UNEP/CBD/ICNP/1/INF/1	其他多边环境协定建立的履约程序和机制概览
UNEP/CBD/ICNP/1/INF/2	提高对于获取和惠益分享的认识方面以及各不同多边环境协定的经验和举措的概览
UNEP/CBD/ICNP/1/INF/3	就能力建设、加强能力和加强人力资源和体制能力问题提交的意见和信息的汇编
UNEP/CBD/ICNP/1/INF/4	履约合作程序和体制机制：卡塔赫纳生物安全议定书和粮农植物遗传资源国际公约一执行秘

书的说明

UNEP/CBD/ICNP/1/INF/5	获取遗传资源和分享惠益行动计划（2004 年）
UNEP/CBD/ABS/EM-CH/1/2	供建立获取和惠益分享信息交换所时参考的问题
UNEP/CBD/ABS/EM-CH/1/3	缔约方、国际组织、土著和地方社区组织以及相关利益攸关方就获取和惠益分享信息交换所运作模式所提呈件的汇编
UNEP/CBD/ABS/EM-CH/1/3/Add.1	缔约方、国际组织、土著和地方社区组织以及相关利益攸关方就获取和惠益分享信息交换所运作模式所提呈件的汇编（增编）

附件二

名古屋议定书不限成员名额特设政府间委员会第一次
会议的拟议工作安排

	全体会议
2011 年 6 月 5 日星期日 下午 3 时至 5 时	项目 1. 会议开幕。 项目 2. 组织事项： 2.1. 主席团成员； 2.2. 通过议程； 2.3. 工作安排。
2011 年 6 月 6 日星期一 上午 10 时至下午 1 时 下午 3 时至 6 时	项目 3. 获取和惠益分享信息交换所的运作方式。 项目 3. （续）
2011 年 6 月 7 日星期二 上午 10 时至下午 1 时 下午 3 时至 6 时	项目 4. 协助发展中国家和经济转型国家进行能力建设、加强能力和加强其人力资源和机构能力的措施。 项目 4. （续）
2011 年 6 月 8 日星期三 上午 10 时至下午 1 时 下午 3 时至 6 时	项目 5. 提高对于遗传资源和相关传统知识重要性的认识的措施和相关获取和惠益分享问题。 项目 5. （续）
2011 年 6 月 9 日星期四 上午 10 时至下午 1 时 下午 3 时至 6 时	项目 6. 促进遵守《议定书》和处理不遵守情事的合作程序和体制机制。 项目 6. （续）
2011 年 6 月 10 日星期五 上午 10 时至下午 1 时 下午 3 时至 6 时	项目 7. 其他事项。 项目 8. 通过报告。 项目 9. 会议闭幕。
